

Pronomy

pronoms compléments d'objet direct (COD), indirect (COI) et pronoms toniques

PRZYKŁADY :

- Tu connais Gosia ? - Oui, je la connais. (- Znasz Gosię? - Tak, znam ją.)
- Je donne des cadeaux à Gosia. - Je lui donne des cadeaux souvent. (Daję Gosi prezenty. - Często daję jej prezenty.)
- Tu habites avec Gosia ? - Oui, j'habite avec elle. (- Mieszkasz z Gosią? - Tak, mieszkam z nią.)

UŻYJESZ TEGO :

żeby uniknąć powtórzeń w zdaniach, poprzez zamianę konkretnych elementów (Gosia, mąż, prezent, książka, przyjaciele itp.) na odpowiednie zaimki : im, niej, jego, ją, ich, je, niego itp.

Teoria

Zaimki osobowe w funkcji dopełnienia bliższego (Complément d'objet direct) używamy razem z czasownikami, po których nie następuje żaden przyimek. Nazywamy je bliższymi, ponieważ nie są niczym oddzielone od czasownika. Są odpowiednikiem polskiego biernika: „kogo / co”. <input type="checkbox"/> Je la connais.	Zaimki osobowe w funkcji dopełnienia dalszego (Complément d'objet indirect) używamy w przypadku czasowników, po których następuje przyimek „à”, który oznacza „w kierunku tej osoby”. Stosowane są tylko w przypadku rzeczy ożywionych, z którymi można nawiązać kontakt poprzez typowe czasowniki „komunikacyjne”**, np.: donner, parler, offrir, téléphoner, etc. Są odpowiednikiem formy celownika: „komu/czemu”. <input type="checkbox"/> Je lui donne des cadeaux.	Zaimki akcentowane (Pronoms toniques) używamy z czasownikami, po których następuje inny przyimek niż „à”**, np. „avec”, „de”, „chez”, „sur”, „sans”, „devant” itp. dotyczący osób lub rzeczy. Są odpowiednikiem polskiego narzędnika: „z kim / z czym” <input type="checkbox"/> J'habite avec elle.
czasownik + osoba/rzecz	czasownik komunikacyjny + przyimek „à” + osoba	czasownik + przyimek + osoba/rzecz
<pre> me te le / la ----- lui nous vous les ----- leur</pre>		<pre>moi toi lui / elle nous vous eux / elles</pre>

* UWAGA: Zaimki akcentowane mogą także zastępować konstrukcje czasowników, po których następuje przyimek „à” niewyrażający komunikacji, np. „s'intéresser à”, „penser à » etc. Je m'intéresse à elle (Je me lui intéresse) (Interesuję się nią, a nie: Interesuję się jej)

** CZASOWNIKI KOMUNIKACYJNE: to czasowniki, które wyrażają pewien kontakt podmiotu z dopełnieniem, np. donner (dawać), dire (powiedzieć), parler (mówić) itp. Bardzo często pokrywają się z polskimi czasownikami, po których dajemy formy „komu/czemu”. UWAGA: w przeciwieństwie do języka polskiego, po następujących czasownikach nie ma żadnego przyimka: aider (pomagać), appeler (wołać, dzwonić), attendre (czekać), déranger (przeszkadzać), féliciter (gratulować), menacer (grozić), remercier (dziękować).

Zadania

Zadanie 1. Wybierz odpowiedni zaimek

1. Nous leur - les - moi connaissons.
2. Je leur - la - les dis « bonjour ».
3. Vous ' - lui - eux aimez ?
4. Nous venons avec te - leur - eux.
5. Tu leur - moi - eux téléphones souvent ?
6. Ils moi - la - me chantent une chanson.
7. Je travaille pour la - lui - les.
8. Elle toi - moi - elles - lui propose de faire du sport.
9. Nous leur - les - eux écrivons un mél.
10. Tu la - lui - leur rencontres souvent ?

Zadanie 2. Zamień podkreślone dopełnienie na odpowiedni zaimek.

1. Je finis mon travail à 16 heures. -
2. Vous téléphonez à votre ex ? -
3. Bartek et Karolina visitent la ville. -
4. Nous voyons Patricia chez Paul et Jérôme. -
5. Je mets cette robe chaque soir. -.....
6. Est-ce que tu joues avec tes enfants ? -.....
7. Tu parles à mes cousines ? -.....
8. Nous parlons de tes cousines. -.....
9. J'habite près de Jarek. -.....
10. Ils attendent le train depuis une heure. -.....
11. Pourquoi vous critiquez mes amis ? -.....
12. Tu es fâché contre les Anglais ? -.....
13. Krystyna n'invite pas Céline. -.....
14. Nathalie offre tout à ses parents. -.....
15. Je ne regarde pas les actualités.-.....

Zadanie 3. Przetłumacz zdania używając odpowiednich zaimków.

1. <i>Liczę na ciebie!</i>	
2. <i>Idziemy z nim do kina?</i>	
3. <i>Powtarzam ci, że ona jest na diecie!</i>	
4. <i>Kinga spotyka ich co tydzień.</i>	
5. <i>Przedstawiam im całą sytuację.</i>	
6. <i>Jestem przed tobą.</i>	
7. <i>Adrian zaprasza je na swój ślub.</i>	
8. <i>Macie z nimi problem?</i>	
9. <i>Czemu ze mną nie pijesz?</i>	
10. <i>Mówimy jej, że ma ładną torbę.</i>	

Więcej zadań i innych dobroci znajdziesz na blogu: www.panodfrancuskiego.pl

Rozwiązania

zad. 1:

1. Nous les connaissons. / 2. Je leur dis « bonjour ». / 3. Vous l'aimez ? / 4. Nous venons avec eux. / 5. Tu leur téléphones souvent ? / 6. Ils me chantent une chanson. / 7. Je travaille pour lui. / 8. Elle lui propose de faire du sport. / 9. Nous leur écrivons un mél. / 10. Tu la rencontres souvent ?

zad. 2.

1. Je le finis à 16 heures. / 2. Vous lui téléphonez ? / 3. Bartek et Karolina la visitent. / 4. Nous la voyons chez eux. / 5. Je la mets chaque soir. / 6. Est-ce que tu joues avec eux ? / 7. Tu leur parles ? / 8. Nous parlons d'elles. / 9. J'habite près de lui. / 10. Ils l'attendent depuis une heure. / 11. Pourquoi vous les critiquez ? / 12. Tu es fâché contre eux ? / 13. Krystyna ne l'invite pas. / 14. Nathalie leur offre tout. / 15. Je ne les regarde pas.

zad. 3.

1. Je compte sur toi. / 2. Nous allons au cinéma avec lui ? / 3. Je te répète qu'elle est au régime ! / 4. Kinga les rencontre chaque semaine. / 5. Je leur présente toute la situation. / 6. Je suis devant toi. / 7. Adrian les invite à son mariage. / 8. Vous avez un problème avec eux ? / 9. Pourquoi tu ne bois pas avec moi ? / 10. Nous lui disons qu'elle a un joli sac.